

Réactif	Unité de base	Dosage à appliquer au maximum (g/m ³)
Homopolymères du chlorure de diméthyl diallyl ammonium de poids moléculaire entre 400 000 et 3 000 000 avec moins de 10 % de monomère	(C ₃ H ₁₆ NCl) _n	5 g/m ³
Polyacrylamides	(C ₃ H ₅ NO) _n	2 g/m ³
Nitrate d'argent	AgNO ₃	150 µg/l

4.3 Pour la correction du pH et/ou la minéralisation

Réactif	Unité de base	Dosage à appliquer au maximum (g/m ³)
Soude caustique	NaOH	100
Carbonate de sodium	Na ₂ CO ₃	200
Hydrogencarbonate de sodium	NaHCO ₃	200
Chlorure de sodium	NaCl	130
Chaux vive	CaO	200
Chaux éteinte	Ca(OH) ₂	200
Carbonate de calcium	CaCO ₃	300
Chlorure de calcium	CaCl ₂	120
Sulfate de calcium	CaSO ₄	140
Oxyde de magnésium	MgO	80
Carbonate de calcium - Oxyde de magnésium	CaCO ₃ MgO	300
Carbonate de magnésium	MgCO ₃	175
Anhydride carbonique	CO ₂	50
Acide chlorhydrique (acide chlorhydrique)	HCl	25
Acide sulfurique	H ₂ SO ₄	30

4. Le présent arrêté ne s'applique pas aux auxiliaires technologiques utilisés en tant que matières filtrantes, ni aux résines échangeuses d'ions.

5. Divers :

Réactif	Unité de base	Dosage à appliquer au maximum (g/m ³)
Silicate de sodium	SiO ₂	10
Hexamétaphosphate de sodium	P ₂ O ₅	5
Sels de sodium, potassium ou calcium d'acides mono ou polyphosphoriques	P ₂ O ₅	5

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2002 portant réglementation relative à la qualité et la fourniture des eaux destinées à la consommation humaine.

Bruxelles, le 13 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAEL

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

M. VOGELS

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 369

[C — 2003/35083]

13 DECEMBER 2002. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 22 september 1993 houdende de modaliteiten tot invoering van het centraal thesauriebeheer voor de Vlaamse openbare instellingen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 16 december 1997 houdende bepaling van het kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 22 september 1993 houdende de modaliteiten tot invoering van het centraal thesauriebeheer van de Vlaamse openbare instellingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1999 houdende de aanpassing van de modaliteiten tot invoering van het centraal thesauriebeheer van de Vlaamse openbare instellingen;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 november 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, omwille van budgettaire beperking en omwille van het feit dat de bestaande toestand niet beantwoordt aan een effectief en efficiënt inzetten van de middelen, de wijzigingen reeds moeten worden toegepast voor de berekening over de periode die eindigt op 31 december 2002;

Op voorstel van de Vlaams minister, bevoegd voor Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6 van het besluit van de Vlaamse regering van 22 september 1993 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6 § 1. Per openbare instelling wordt voor iedere dag van het kalenderjaar T een fictieve kastoestand vastgesteld overeenkomstig de volgende formule (i = instelling, d = dag) :

stand (i,d) = stand (i, d-1) + eigen ontvangsten van T (i,d) (1e term)

- (uitgaven van T (i,d) x $\frac{\text{eigen jaarontvangsten T i}}{\text{jaaruitgaven van T i}}$) (2e term)

+ (kasresultaat op 31/12/T verhoogd met de nog te ontvangen dotaties van T of voorgaande jaren - kasresultaat op 1/1/T verhoogd met de nog te ontvangen dotaties van voorgaande jaren)/365 (3e term)

De stand i,d op 1 januari van T wordt beperkt tot maximum 1/12 van de begroote jaardotatie van het jaar T-1.

Onder eigen ontvangsten wordt verstaan alle ontvangsten behoudens :

1. De ontvangsten lastens de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, een begrotingsfonds of een dienst met afzonderlijk beheer;

2. De ontvangsten die de Vlaamse openbare instellingen innen krachtens reglementeringen opgesteld door de Vlaamse regering.

Het resultaat van de 3e term wordt beperkt tot (1/10 van de jaardotatie van het jaar T)/365.

§ 2. Voor iedere dagelijkse kastoestand zoals bepaald onder § 1 wordt een vergoeding berekend op basis van het rekenkundig gemiddelde van de dagelijkse notering gedurende de maand waarop de berekening betrekking heeft van de EURIBOR 1 maand basis 360.

Voor de positieve kasstanden wordt deze referentie verminderd met 50 basispunten.

Voor de negatieve kasstanden wordt deze referentie vermeerderd met 50 basispunten.

De aldus verkregen positieve en negatieve maandresultaten worden op het einde van het kalenderjaar samengegeld.

§ 3. Het in § 2 bekomen jaarresultaat van jaar x wordt voor 1 april van het jaar x+1 aan de betrokken instelling medegedeeld en ambtshalve toegevoegd of respectievelijk ingehouden van de beginstand op 1 januari van het jaar x+1.»

Art. 2. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. Door de Vlaamse openbare instellingen kunnen bedragen op een afzonderlijke reservefondsenrekening geplaatst worden bij de kassier overeenkomstig artikel 1, 3°, indien hierover door de toezichhoudende overheid goedkeuring werd gegeven op basis van een bestaande wettelijke, decretale of reglementaire grondslag.

Deze reservefondsen worden niet opgenomen in de thesauriestand van de openbare instelling met het oog op de terbeschikkingstelling van de dotatieschijven.

De bepalingen van artikel 6, § 2 en § 3, zijn van toepassing op deze fondsen. »

Art. 3. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt geschrapt.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de afrekening voor het jaar 2002 in het jaar 2003.

Art. 5. De Vlaamse minister bevoegd voor Financiën en Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,

D. VAN MECHELEN

—————
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 369

[C — 2003/35083]

13 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 septembre 1993 portant les modalités d'introduction de la gestion centrale de la trésorerie pour les Organismes publics flamands

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 16 décembre 1997 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 septembre 1993 portant les modalités d'introduction de la gestion centrale de la trésorerie pour les organismes publics flamands;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1999 modifiant les modalités d'introduction de la gestion centrale de la trésorerie pour les organismes publics flamands;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 7 novembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en raison des restraints budgétaires et du fait que la situation existante ne répond pas à une affectation effective et efficace des ressources, les modifications doivent déjà être appliquées au calcul portant sur la période prenant fin le 31 décembre 2002;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 septembre 1993 est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 2. § 1^{er}. Il est établi par organisme public pour chaque jour de l'année calendaire T, une situation fictive de la caisse, conformément à la formule suivante (o = organisme, j = jour) :

$$\begin{aligned} \text{état (o,j)} = & \quad \text{état (o, j-1)} + \text{recettes propres de T (o,j)} & (1^{\text{er}} \text{ terme}) \\ & - (\text{dépenses de T (o,j)} \times \frac{\text{recettes propres annuelles T o}}{\text{dépenses annuelles de T o}} & (2^{\text{e}} \text{ terme}) \\ & \text{dépenses annuelles de T o} \\ & + (\text{résultat de caisse le 31/12/T majoré par les} & (3^{\text{e}} \text{ terme}) \\ & \text{dotations à percevoir de T ou des années précédentes} \\ & - \text{résultat de caisse le 1/1/T majoré des dotations à} \\ & \text{percevoir des années précédentes) /365 \end{aligned}$$

L'état o,j le 1^{er} janvier de T est plafonné à 1/12e de la dotation annuelle budgétisée de l'année T-1.

Par recettes propres on entend toutes les recettes sauf

1. les recettes à charge du budget de la Communauté flamande, d'un fonds budgétaire ou d'un service à gestion séparée;

2. les recettes qui sont perçues par les organismes publics flamands en vertu des réglementations fixées par le Gouvernement flamand.

Le résultat du 3e terme est plafonné à (1/10e de la dotation annuelle de l'année T)/365.

§ 2. Pour chaque situation journalière de la caisse, tel que prévue au § 1^{er}, il est calculé une indemnité sur la base de la moyenne arithmétique de la notation quotidienne au cours du mois auquel se rapporte le calcul de l'EURIBOR 1 mois sur base 360.

Pour les états de caisse positifs, cette référence est diminuée de 50 points de base. Pour les états de caisse négatifs, cette référence est majorée de 50 points de base.

Les résultats mensuels positifs et négatifs ainsi obtenus sont additionnés à la fin de l'année calendaire.

§ 3. Le résultat annuel obtenu au § 2 de l'année x est communiqué à l'organisme intéressé avant le 1^{er} avril de l'année x+1 et additionné à ou retenu d'office de l'état initial le 1^{er} janvier de l'année x+1. »

Art. 3. L'article 8 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 8. Les organismes publics flamands peuvent placer des montants sur un compte de fonds de réserve distinct auprès du caissier, conformément à l'article 1^{er}, 3^o, si l'autorité de tutelle a donné son accord sur la base d'une disposition légale, décrétole ou réglementaire.

Ces fonds de réserve ne sont pas repris dans la situation de trésorerie de l'organisme public en vue de la mise à disposition des tranches de dotation.

Les dispositions de l'article 6, § 2 et § 3 s'appliquent à ces fonds. »

Art. 4. L'article 11 du même arrêté est supprimé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets à partir du décompte pour l'année 2002 dans l'année 2003.

Art. 6. Le Ministre flamand qui les Finances et le Budget dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN